

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas*

19.4.2007

PE 388.435v01-00

## PAKEITIMAI 8-49

### Nuomonės projektas

(PE 386.361v01-00)

**Harald Ettl**

Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos dėl Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems bei būtinybės gerinti jų apsaugą vertinimo

Pasiūlymas dėl direktyvos (COM(2006)0787 – C6-0053/2007 – 2006/0276(CNS))

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 8

3 konstatuojamoji dalis

(3) 2005 m. gruodžio mėn. Teisingumo ir vidaus reikalų taryba paragino Komisiją pateikti pasiūlymą dėl Europos programos dėl ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos (EPCIP) ir nusprendė, kad ji turėtų būti grindžiama visoms pavojaus rūšims taikoma strategija, kurios prioritetas – pasipriešinimas terorizmo keliamoms grėsmėms. Pagal šią strategiją taikant ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugos procedūras turėtų būti atsižvelgiama į žmogaus, technologijų sukeltą grėsmę ir gaivalines nelaimes, tačiau pirmenybė būtų teikiama terorizmo keliamai grėsmei. Jei nustatoma, kad ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriaus apsaugos priemonių lygis yra tinkamas konkrečiai

(3) 2005 m. gruodžio mėn. Teisingumo ir vidaus reikalų taryba paragino Komisiją pateikti pasiūlymą dėl Europos programos dėl ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos (EPCIP) ir nusprendė, kad ji turėtų būti grindžiama visoms pavojaus rūšims taikoma strategija, kurios prioritetas – pasipriešinimas terorizmo keliamoms grėsmėms. Pagal šią strategiją taikant ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugos procedūras turėtų būti atsižvelgiama į žmogaus, technologijų sukeltą grėsmę ir gaivalines nelaimes. ***Taip at reikia įtraukti ir struktūros keliamas grėsmes.*** Tačiau pirmenybė būtų teikiama terorizmo keliamai grėsmei. Jei nustatoma, kad ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriaus apsaugos

AM\663141LT.doc

PE 388.435v01-00

didelio masto grėsmei, suinteresuotosios šalys dėmesį turėtų sutelkti į kitas grėsmes, kurių atžvilgiu jos vis dar yra pažeidžiamos.

priemonių lygis yra tinkamas konkrečiai didelio masto grėsmei, suinteresuotosios šalys dėmesį turėtų sutelkti į kitas grėsmes, kurių atžvilgiu jos vis dar yra pažeidžiamos.

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtinasis papildymas.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 9

4 konstatuojamoji dalis

(4) *Šiuo metu pagrindinė* atsakomybė už ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugą tenka valstybėms narėms ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų savininkams ir (arba) operatoriams. Taip *turėtų* ir likti.

(4) *Pagrindinė* atsakomybė už ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugą tenka valstybėms narėms ir ypatingos svarbos infrastruktūros objektų savininkams ir (arba) operatoriams. Taip *privalo* ir *ateityje* likti.

Or. de

*Pagrindimas*

*Paaiškinama nacionalinė atsakomybė.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 10

5 konstatuojamoji dalis

(5) Bendrijoje yra konkrečių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų pakenkta *dviem* ar daugiau valstybių narių arba *kitai valstybei narei* nei ta, kurioje tas ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra. Tai gali būti tarpvalstybinis įvairius sektorius apimantis poveikis, atsiradęs dėl susijusios infrastruktūros objektų tarpusavio priklausomybės. Tokius Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektus reikėtų nustatyti ir jiems priskirti taikant bendrą

(5) Bendrijoje yra konkrečių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų pakenkta *trim* ar daugiau valstybių narių arba *dviem kitom valstybėms narėms* nei ta, kurioje tas ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra. Tai gali būti tarpvalstybinis įvairius sektorius apimantis poveikis, atsiradęs dėl susijusios infrastruktūros objektų tarpusavio priklausomybės. Tokius Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektus reikėtų nustatyti ir jiems priskirti

tvarką. Būtinybė gerinti tokių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugą turėtų būti įvertinama taikant bendrą sistemą. Dvišalės valstybių narių bendradarbiavimo ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugos srityje sistemos yra tinkamai sukurtos ir veiksmingos priemonės tarpvalstybinių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų problemoms spręsti. EPCIP turėtų būti grindžiama tokiu bendradarbiavimu.

taikant bendrą tvarką. Būtinybė gerinti tokių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugą turėtų būti įvertinama taikant bendrą sistemą. Dvišalės valstybių narių bendradarbiavimo ypatingos svarbos infrastruktūros apsaugos srityje sistemos yra tinkamai sukurtos ir veiksmingos priemonės tarpvalstybinių ypatingos svarbos infrastruktūros objektų problemoms spręsti. EPCIP turėtų būti grindžiama tokiu bendradarbiavimu.

Or. de

*Pagrindimas*

*Subsidiarumo principas.*

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 11  
6a konstatuojamoji dalis (nauja)

***(6a) Ypatingos svarbos infrastruktūros objektai turi būti taip įrengti, kad būtų kuo mažiau ryšių su šalimis už ES ribų ir lokalizacijos jose, kai to nereikia. Ypatingos svarbos infrastruktūros elementų lokalizacija už ES ribų didina teroristų išpuolių riziką, turinčią pasklidimo poveikį visai infrastruktūrai, sukuria teroristams prieigą prie už ES ribų saugomų duomenų, taip pat kelia ES teisės aktų neatitikimo riziką, todėl visa infrastruktūra tampa pažeidžiama.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nesenas SWIFT įvykis, parodė kad ypatingos svarbos duomenys turi būti apsaugoti nuo nelegalaus užsienio institucijų ir privačių veikėjų naudojimo.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 12  
10 konstatuojamoji dalis

(10) Siekiant palengvinti Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos gerinimą, reikėtų sukurti bendras metodikas infrastruktūros objektų turto **pažeidžiamumui, jam** kylančiai grėsmei ir rizikai nustatyti bei klasifikuoti.

(10) Siekiant palengvinti Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos gerinimą, reikėtų sukurti bendras metodikas infrastruktūros objektų turto kylančiai grėsmei ir rizikai **ir struktūriniam pažeidžiamumui** nustatyti bei klasifikuoti.

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtiną konkretumą.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 13  
14 konstatuojamoji dalis

(14) Keitimasis informacija apie ypatingos svarbos infrastruktūrą turėtų vykti pasitikėjimą ir saugumą užtikrinančioje aplinkoje. Keitimuisi informacija būtini tokie pasitikėjimu grįsti santykiai, kad įmonės ir organizacijos žinotų, jog jų išlaptinti duomenys bus pakankamai apsaugoti. ***Siekiant paskatinti keitimąsi informacija, pramonės sektoriui turėtų būti aišku, kad su ypatingos svarbos infrastruktūra susijusios informacijos pateikimo nauda bus didesnė nei jai ir visuomenei plačiau prasme tenkančios išlaidos. Dėl šios priežasties reikėtų skatinti keitimąsi informacija apie ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugą.***

(14) Keitimasis informacija apie ypatingos svarbos infrastruktūrą turėtų vykti pasitikėjimą ir saugumą užtikrinančioje aplinkoje. Keitimuisi informacija būtini tokie pasitikėjimu grįsti santykiai, kad įmonės ir organizacijos žinotų, jog jų išlaptinti duomenys bus pakankamai apsaugoti.

Or. de

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiama į subsidiarumo principą.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 14  
15 konstatuojamoji dalis

(15) Šia direktyva papildomos esamos sektoriaus priemonės Bendrijos lygmeniu ir valstybėse narėse. Ten, kur Bendrijos mechanizmai jau taikomi, jie turėtų ir toliau būti taikomi, ir prisidės prie bendro šios direktyvos įgyvendinimo.

(15) Šia direktyva papildomos esamos sektoriaus priemonės Bendrijos lygmeniu ir valstybėse narėse. Ten, kur Bendrijos mechanizmai jau taikomi, jie turėtų ir toliau būti taikomi, ir prisidės prie bendro šios direktyvos įgyvendinimo, **kad daugkartiniai reikalavimai, neturintys didesnio saugumo, nesukeltų papildomų sąnaudų.**

Or. de

*Pagrindimas*

*Siekiama išvengti nereikalingos saugumo nesuteikiančios biurokratinės naštos.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 15  
15a konstatuojamoji dalis (nauja)

**(15a) Direktyvoje neatsižvelgiama į ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, pvz., finansų verslo ar energetikos srityje, didelę „išorės dimensijos“ svarbą.**

Or. de

*Pagrindimas*

*Paaiškinama, kad ir už Europos Sąjungos ribų esantys ypatingos svarbos infrastruktūros objektai gali turėti didžiulės įtakos, ypač finansų verslo ir energetikos srityje, ir būtina imtis veiksmų saugumui didinti.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 16  
2 straipsnio b punktas

b) Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai – tai ypatingos svarbos

b) Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai – tai ypatingos svarbos

infrastruktūros objektai, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų rimtai pakenkta **dviem** ar daugiau valstybių narių arba **vienai valstybei narei**, jei ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra kitoje valstybėje narėje. Tai apima poveikį dėl įvairių sektorių priklausomybės nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

infrastruktūros objektai, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų rimtai pakenkta **trim** ar daugiau valstybių narių arba **dviem valstybėms narėms**, jei ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra kitoje valstybėje narėje. Tai apima poveikį dėl įvairių sektorių priklausomybės nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 17  
2 straipsnio b punktas

b) Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai – tai ypatingos svarbos infrastruktūros objektai, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų rimtai pakenkta **dviem** ar daugiau valstybių narių arba **vienai valstybei narei**, jei ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra kitoje valstybėje narėje. Tai apima poveikį dėl įvairių sektorių priklausomybės nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

b) Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai – tai ypatingos svarbos infrastruktūros objektai, kurių veiklą sutrikdžius arba kuriuos sunaikinus būtų rimtai pakenkta **trim** ar daugiau valstybių narių arba **dviem valstybėms narėms**, jei ypatingos svarbos infrastruktūros objektas yra kitoje valstybėje narėje. Tai apima poveikį dėl įvairių sektorių priklausomybės nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

Or. de

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiama į subsidiarumo principą.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 18  
2 straipsnio c punkto pirmas papunktis

poveikį **visuomenei (poveikį patyrusių gyventojų skaičius)**;

poveikį **gyventojams**;

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtiną konkretumą.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 19

2 straipsnio c punkto antras papunktis

*ekonominių* poveikį (ekonominio nuostolio ir (arba) produktų ar paslaugų pablogėjimo svarba);

poveikį *vidaus rinkai* (ekonominio nuostolio ir (arba) produktų ar paslaugų pablogėjimo svarba);

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtiną konkretumą.*

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 20

2 straipsnio d punktas

d) Pažeidžiamumas – tai ypatingos svarbos infrastruktūros objekto konstrukcijos, įgyvendinimo ar veiklos elemento ypatybė, dėl kurios jis tampa jautrus jo veiklą trikdančiam ar naikinančiam grėsmės poveikiui, ir apima priklausomybę nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

d) *Struktūrinis* pažeidžiamumas – tai ypatingos svarbos infrastruktūros objekto konstrukcijos, įgyvendinimo ar veiklos elemento ypatybė, dėl kurios jis tampa jautrus jo veiklą trikdančiam ar naikinančiam grėsmės poveikiui, ir apima priklausomybę nuo kitų rūšių infrastruktūros objektų.

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtiną konkretumą.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 21

3 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Bendri ir sektoriams skirti kriterijai Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams nustatyti priimami 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka. Juos iš dalies pakeisti galima 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

1. Bendri ir sektoriams skirti kriterijai Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams nustatyti **remiasi galiojančiais apsaugos kriterijais ir** priimami 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka. Juos iš dalies pakeisti galima 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 22

3 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Visiems ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriams horizontaliai taikomi bendri kriterijai nustatomi atsižvelgiant į konkrečiam infrastruktūros objektui daromo jo veiklą trikdančio ar jį naikinančio poveikio rimtumą. Jie vėliausiai priimami [praėjus **vieneriems metams** nuo šios direktyvos įsigaliojimo].

Visiems ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriams horizontaliai taikomi bendri kriterijai nustatomi atsižvelgiant į konkrečiam infrastruktūros objektui daromo jo veiklą trikdančio ar jį naikinančio poveikio rimtumą. Jie vėliausiai priimami [praėjus **šešioms mėnesiams** nuo šios direktyvos įsigaliojimo].

Or. de

*Pagrindimas*

*Sutrumpinamas procesas.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 23

3 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Visiems ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriams horizontaliai taikomi bendri kriterijai nustatomi atsižvelgiant į konkrečiam infrastruktūros objektui daromo jo veiklą trikdančio ar jį naikinančio poveikio rimtumą. Jie vėliausiai priimami [praėjus vieneriems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo].

Visiems **Europos** ypatingos svarbos infrastruktūros sektoriams horizontaliai taikomi bendri kriterijai nustatomi atsižvelgiant į konkrečiam infrastruktūros objektui daromo jo veiklą trikdančio ar jį naikinančio poveikio rimtumą. Jie vėliausiai priimami [praėjus vieneriems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo].



Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 24

3 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

Sektoriams skirti kriterijai nustatomi prioritetingiems sektoriams atsižvelgiant į atskirų ypatingos svarbos infrastruktūros sektorių ypatumus ir dalyvaujant, **jei tinkama**, atitinkamoms suinteresuotosioms šalims. Jie priimami kiekvienam prioritetingiam sektoriui vėliausiai praėjus vieneriems metams nuo priskyrimo prie prioritetingo sektoriaus.

Sektoriams skirti kriterijai nustatomi prioritetingiems sektoriams **ir remiasi konkrečioms sektoriams galiojančiomis apsaugos priemonėmis** atsižvelgiant į atskirų ypatingos svarbos infrastruktūros sektorių ypatumus ir dalyvaujant **visoms** atitinkamoms suinteresuotosioms šalims, **nes sektoriuose sukaupta konkreti patirtis, kompetencija ir nustatyti reikalavimai, susiję su jų ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsauga**. Jie priimami kiekvienam prioritetingiam sektoriui vėliausiai praėjus vieneriems metams nuo priskyrimo prie prioritetingo sektoriaus.

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 25

3 straipsnio 1 dalies 3a pastraipa (nauja)

**Ten, kur Bendrijos mechanizmai jau taikomi, jie turėtų ir toliau būti taikomi. Visomis priemonėmis vengiama jų dubliavimo arba prieštaravimų tarp skirtingų veikėjų ar nuostatų.**

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 26

3 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

2. Prioritetinius sektorius, kurie išskiriami kuriant kriterijus, nustatytus šio straipsnio 1 dalyje, kiekvienais metais nustato **Komisija** iš I priede pateikto sąrašo.

2. Prioritetinius sektorius, kurie išskiriami kuriant kriterijus, nustatytus šio straipsnio 1 dalyje, kiekvienais metais nustato **pagal 11 straipsnio 3 dalyje nustatytą tvarką** iš I priede pateikto sąrašo.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 27

3 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

3. Kiekviena valstybė narė nustato jos teritorijoje esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus ir jai poveikį daryti galinčius už jos teritorijos ribų esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, kurie atitinka pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis priimtus kriterijus.

3. Kiekviena valstybė narė nustato jos teritorijoje esančius **pagal galimybę Europos** ypatingos svarbos infrastruktūros objektus ir jai poveikį daryti galinčius už jos teritorijos ribų esančius **pagal galimybę Europos** ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, kurie atitinka pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis priimtus kriterijus.

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 28

3 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

3. Kiekviena valstybė narė nustato jos teritorijoje esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus ir **jai** poveikį daryti galinčius už jos teritorijos ribų esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, kurie atitinka pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis priimtus kriterijus.

Kiekviena valstybė narė nustato jos teritorijoje esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus ir **jos teritorijai** poveikį daryti galinčius už jos teritorijos ribų esančius ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, kurie atitinka pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis priimtus kriterijus.

Or. de

*Pagrindimas*

*Būtinai konkretumas.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 29

3 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Vėliausiai per vienerius metus nuo atitinkamų kriterijų priėmimo kiekviena valstybė narė praneša Komisijai apie tokiu būdu nustatytus ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, o paskui tai daro nuolatos.

Vėliausiai per vienerius metus nuo atitinkamų kriterijų priėmimo kiekviena valstybė narė praneša Komisijai apie tokiu būdu nustatytus ***pagal galimybę Europos*** ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, o paskui tai daro nuolatos.

Or. en

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 30

4 straipsnio 1a dalis (nauja)

***1a. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektai turi būti taip įrengti, kad būtų kuo mažiau ryšių su šalimis už ES ribų ir lokalizacijos jose, kai to nereikia.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nesenas SWIFT įvykis, parodė kad ypatingos svarbos duomenys turi būti apsaugoti nuo nelegalaus užsienio institucijų ir privačių veikėjų naudojimo.*

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 31

4 straipsnio 2a dalis (nauja)

***2a. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų institucijų tiesiogiai arba per tarpininką atliekamas asmens duomenų tvarkymas, būtinas jų veiklai, vykdomas pagal Direktyvos 95/46/EB nuostatas ir taikomus duomenų apsaugos principus. Duomenų tvarkymas atliekamas ES teritorijoje ir saugumo sumetimais***

***neleidžiamas joks duomenų kopijavimas už ES teritorijos ribų.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nesenas SWIFT įvykis, parodė kad ypatingos svarbos duomenys turi būti apsaugoti nuo nelegalaus užsienio institucijų ir privačių veikėjų naudojimo.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 32

4 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

2. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams priskirtų ypatingos svarbos infrastruktūros objektų sąrašas patvirtinamas ***11 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka.***

2. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams priskirtų ypatingos svarbos infrastruktūros objektų sąrašas patvirtinamas ***valstybių narių.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 33

5 straipsnio 1a dalis (nauja)

***Pagal 11 straipsnio 3 dalyje nurodytą tvarką priimamas esamų apsaugos priemonių, taikomų konkrečioms I priede išvardytiems sektoriams, sąrašas. Vienos ar daugiau išvardytų apsaugos priemonių laikymasis tenkina reikalavimą sudaryti ir atnaujinti operatoriaus saugumo planą***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 34

5 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

**Komisija, veikdama pagal 11 straipsnio 2 dalyje nurodytą tvarką, gali nuspręsti, kad priemonių, taikomų konkrečioms I priede išvardytiems sektoriams, laikymasis tenkina reikalavimą sudaryti ir atnaujinti operatoriaus saugumo planą.**

**Išbraukta.**

Or. en

(Žr. 6 straipsnio 1a dalies (nauja) pakeitimą)

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 35

5 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

3. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objekto savininkas ir (arba) operatorius per vienerius metus nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų priskyrimo Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams atitinkamai **valstybės narės valdžios institucijai** pateikia operatoriaus saugumo planą.

3. Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objekto savininkas ir (arba) operatorius per vienerius metus nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų priskyrimo Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams atitinkamai **CIP institucijai ryšiams** pateikia operatoriaus saugumo planą.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 36

5 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Kai konkrečiam sektoriui skirti reikalavimai dėl operatoriaus saugumo plano yra priimami remiantis šio straipsnio 2 dalimi, operatoriaus saugumo planas atitinkamai **valstybės narės institucijai** pateikiamas tik per vienerius metus nuo konkrečių sektoriui skirtų reikalavimų priėmimo.

Kai konkrečiam sektoriui skirti reikalavimai dėl operatoriaus saugumo plano yra priimami remiantis šio straipsnio 2 dalimi, operatoriaus saugumo planas atitinkamai **CIP institucijai ryšiams** pateikiamas tik per vienerius metus nuo konkrečių sektoriui skirtų reikalavimų priėmimo.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 37  
5 straipsnio 5 dalis

**5. 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2005/65/EB dėl uostų apsaugos stiprinimo nustatytų reikalavimų laikymasis tenkina reikalavimą sudaryti operatoriaus saugumo planą.**

**Išbraukta.**

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 38  
6 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė savo teritorijoje esančių Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų savininkams ir (arba) operatoriams nurodo paskirti saugumo ryšių palaikymo pareigūną kaip asmenį ryšiams saugumo klausimais tarp infrastruktūros objekto savininko ir (arba) operatoriaus ir **atitinkamų** valstybės narės **ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos valdžios institucijų** palaikyti. Saugumo ryšių palaikymo pareigūnas paskiriamas per vienerius metus nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų priskyrimo Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams.

1. Kiekviena valstybė narė savo teritorijoje esančių Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų savininkams ir (arba) operatoriams nurodo paskirti saugumo ryšių palaikymo pareigūną kaip asmenį ryšiams saugumo klausimais tarp infrastruktūros objekto savininko ir (arba) operatoriaus ir valstybės narės **CIP institucijos ryšiams** palaikyti. Saugumo ryšių palaikymo pareigūnas paskiriamas per vienerius metus nuo ypatingos svarbos infrastruktūros objektų priskyrimo Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 39  
6 straipsnio 1a dalis (nauja)

**Pagal 11 straipsnio 3 dalyje nurodytą tvarką priimamas esamų apsaugos priemonių, taikomų konkrečioms I priede išvardytiems sektoriams, sąrašas. Vienos ar daugiau išvardytų apsaugos priemonių**

***laikymasis tenkina reikalavimą paskirti saugumo ryšių palaikymo pareigūną.***

Or. en

*(Žr. 5 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos pakeitimą)*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 40  
6 straipsnio 2 dalis

2. Kiekviena valstybė narė perduoda atitinkamą informaciją apie nustatytą riziką ir grėsmę atitinkamam Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objekto saugumo ryšių palaikymo pareigūnui.

Kiekviena valstybė narė perduoda atitinkamą informaciją apie nustatytą riziką ir grėsmę atitinkamam Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objekto saugumo ryšių palaikymo pareigūnui ***per nacionalinę CIP institucijų ryšiams.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 41  
7 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

2. Kiekviena valstybė narė per **18** mėnesių nuo 4 straipsnio 2 dalyje numatyto sąrašo priėmimo pateikia Komisijai ataskaitą, apibendrintai nurodydama kiekvienam I priede minimam sektoriui būdingą pažeidžiamumo, rizikos ir grėsmės pobūdį, o vėliau tai daro kartą per dvejus metus.

2. Kiekviena valstybė narė per **12** mėnesių nuo 4 straipsnio 2 dalyje numatyto sąrašo priėmimo pateikia Komisijai ataskaitą, apibendrintai nurodydama kiekvienam I priede minimam sektoriui būdingą pažeidžiamumo, rizikos ir grėsmės pobūdį, o vėliau tai daro kartą per dvejus metus.

Or. de

*Pagrindimas*

*Sutrumpinamas procesas.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 42  
7 straipsnio 3 dalis

3. **Komisija, atsižvelgdama į sektorius, įvertina**, ar Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams reikia ypatingų apsaugos priemonių.

3. **Pagal 11 straipsnio 3 dalyje nurodytą tvarką atsižvelgiant į sektorius bus atliktas vertinimas siekiant nustatyti**, ar Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams reikia ypatingų apsaugos priemonių.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 43  
7 straipsnio 4 dalis

4. Bendros metodikos Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams kylančio pažeidžiamumo, grėsmės ir rizikos vertinimui atlikti gali būti kuriamos atsižvelgiant į sektorius pagal 11 straipsnio 3 dalyje nurodytą tvarką.

4. **Jei reikia**, bendros metodikos Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams kylančio pažeidžiamumo, grėsmės ir rizikos vertinimui atlikti gali būti kuriamos atsižvelgiant į sektorius pagal 11 straipsnio 3 dalyje nurodytą tvarką. **Bendroje metodikoje atsižvelgiama į galiojančią metodiką.**

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 44  
8 straipsnis

Komisija **padeda** Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams priskirtų objektų savininkams ir (arba) operatoriams, leisdama pasinaudoti su ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsauga susijusia turima gerąja patirtimi ir metodikomis.

Komisija **valstybių narių paraginta turi padėti** Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektams priskirtų objektų savininkams ir (arba) operatoriams, leisdama pasinaudoti su ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsauga susijusia turima gerąja patirtimi ir metodikomis.

Or. de

*Pagrindimas*

*Užtikrinama, kad įtraukiamos valstybės narės.*



Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 45  
10 straipsnio 2 dalis

2. Kiekvienam remiantis šia direktyva valstybės narės vardu su slapta informacija dirbančiam asmeniui ta valstybė narė suteikia **atitinkamo** apsaugos lygio leidimą.

2. Kiekvienam remiantis šia direktyva valstybės narės vardu su slapta informacija dirbančiam asmeniui ta valstybė narė suteikia **optimalaus** apsaugos lygio leidimą.

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 46  
10 straipsnio 3 dalis

3. Valstybės narės užtikrina, kad valstybėms narėms arba Komisijai pateikta informacija apie ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugą nėra naudojama kitais nei ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos tikslais.

3. Valstybės narės užtikrina, kad valstybėms narėms arba Komisijai pateikta informacija apie **Europos** ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugą nėra naudojama kitais nei **Europos** ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos tikslais.

Or. en

Pakeitimą pateikė Christian Ehler

Pakeitimas 47  
11 straipsnio 1 dalis

1. Komisijai padeda komitetas, kurį sudaro kiekvienos **ypatingos svarbos infrastruktūros objektų apsaugos institucijos ryšiams** atstovas.

1. Komisijai padeda komitetas, kurį sudaro kiekvienos **valstybės narės** atstovas.

Or. de

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiama į subsidarumo principą.*

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 48

12 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki **2007 m. gruodžio 31 d.**, įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikmenų lentelę.

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki **2008 m. liepos 1 d.**, įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikmenų lentelę.

Or. en

Pakeitimą pateikė Pervenche Berès

Pakeitimas 49

I priedo VII eilutės „Finansai“ sektoriaus 19 numeris

19. Mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų infrastruktūra ir sistemos

19. Mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų infrastruktūra ir sistemos ***ir jų paslaugų teikėjai***

Or. en

*Pagrindimas*

*Nesenas SWIFT įvykis, parodė kad ypatingos svarbos duomenys turi būti apsaugoti nuo nelegalaus užsienio institucijų ir privačių veikėjų naudojimo.*